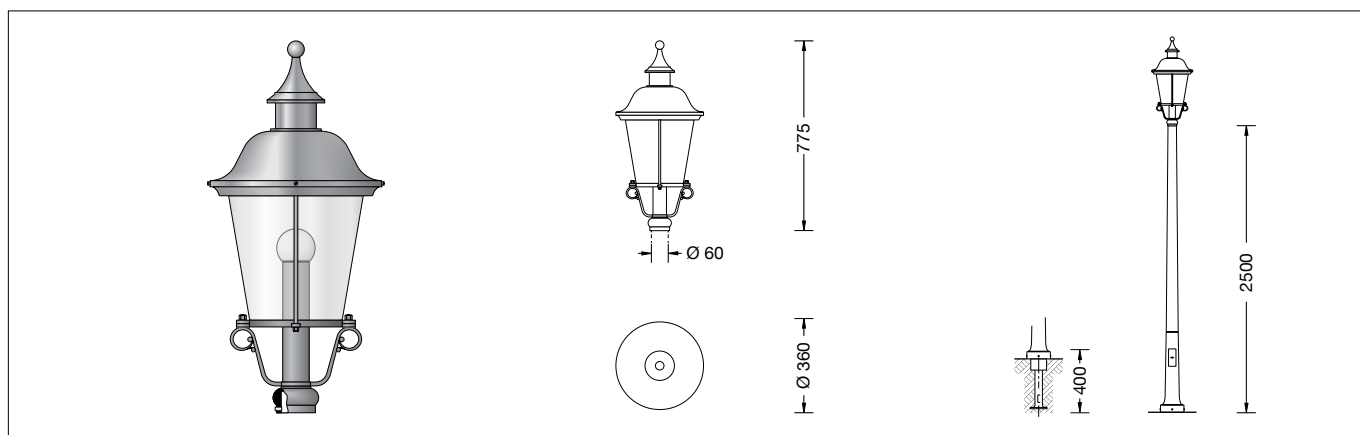


**BEGA****84 042**

Aufsatzleuchte »Kopenhagen«  
 Pole top luminaire »Kopenhagen«  
 Luminaire tête de mât »Kopenhagen«

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Stilvolle Aufsatzleuchte mit Kristallglas für die Beleuchtung von Flächen und Wegen.  
 Für Lichtpunkthöhen von 2500 mm.

**Application**

Pole top luminaire with crystal glass for the illumination of surfaces and paths.  
 For mounting heights 2500 mm.

**Utilisation**

Luminaire tête de mât de style avec verre clair pour l'éclairage de surfaces et d'allées.  
 Pour hauteurs de feu 2500 mm.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung 12,3 W  
 Leuchten-Anschlussleistung 14,3 W  
 Bemessungstemperatur  $t_a = 25\text{ °C}$   
 Umgebungstemperatur  $t_{a,max} = 30\text{ °C}$

**Lamp**

Module connected wattage 12.3 W  
 Luminaire connected wattage 14.3 W  
 Rated temperature  $t_a = 25\text{ °C}$   
 Ambient temperature  $t_{a,max} = 30\text{ °C}$

**Lampe**

Puissance raccordée du module 12,3 W  
 Puissance raccordée du luminaire 14,3 W  
 Température de référence  $t_a = 25\text{ °C}$   
 Température d'ambiance  $t_{a,max} = 30\text{ °C}$

**84 042 K3**

Modul-Bezeichnung LED-0658/930  
 Farbtemperatur 3000 K  
 Farbwiedergabeindex CRI > 90  
 Modul-Lichtstrom 1640 lm  
 Leuchten-Lichtstrom 802 lm  
 Leuchten-Lichtausbeute 56,1 lm/W

**84 042 K3**

Module designation LED-0658/930  
 Colour temperature 3000 K  
 Colour rendering index CRI > 90  
 Module luminous flux 1640 lm  
 Luminaire luminous flux 802 lm  
 Luminaire luminous efficiency 56,1 lm/W

**84 042 K3**

Désignation du module LED-0658/930  
 Température de couleur 3000 K  
 Indice de rendu des couleurs CRI > 90  
 Flux lumineux du module 1640 lm  
 Flux lumineux du luminaire 802 lm  
 Rendement lum. du luminaire 56,1 lm/W

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
 Leuchtendach aus Kupfer  
 Kristallglas  
 Für Mastzopf  $\varnothing$  60 mm  
 Einstecktiefe 45 mm  
 Anschlussleitung H05VV-F 3G 1<sup>□</sup>  
 Leitungslänge 2 m  
 LED-Netzteil  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile  
 Schutzklasse I  
 Schutzart IP 23  
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper  $\geq$  12 mm und gegen schräg fallendes Sprühwasser bis 60° Neigung  
 Schlagfestigkeit IK04  
 Schutz gegen mechanische Schläge < 0,5 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Horizontale Windangriffsfläche: 0,146 m<sup>2</sup>  
 Gewicht: 7,0 kg  
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
 Luminaire top made of copper  
 Crystal glass  
 For pole top  $\varnothing$  60 mm  
 Slip fitter insert depth 45 mm  
 Connecting cable H05VV-F 3G 1<sup>□</sup>  
 Cable length 2 m  
 LED power supply unit  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components  
 Safety class I  
 Protection class IP 23  
 Protected against granular foreign bodies  $\geq$  12 mm and showers up to 60°  
 Impact strength IK04  
 Protection against mechanical impacts < 0.5 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Horizontal wind catching area: 0.146 m<sup>2</sup>  
 Weight: 7.0 kg  
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
 Toit du luminaire fabriqué en cuivre  
 Verre clair  
 Pour tête de mât  $\varnothing$  60 mm  
 Profondeur d'embout 45 mm  
 Câble de raccordement H05VV-F 3G 1<sup>□</sup>  
 Longueur de câble 2 m  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 23  
 Protection contre les corps solides  $\geq$  12 mm et contre chute oblique de gouttes d'eau inclinaison max. 60°  
 Résistance aux chocs mécaniques IK04  
 Protection contre les chocs mécaniques < 0,5 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Prise au vent horizontale: 0,146 m<sup>2</sup>  
 Poids: 7,0 kg  
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

**Kupfer**

Die aus Massiv-Kupfer hergestellten Teile werden in der natürlichen Farbe des Kupfers geliefert.  
 Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

**Copper**

The luminaire parts made of solid copper are delivered with the metal's natural surface colour.  
 Time and weather factors create the natural patina characteristic for copper.

**Cuivre**

Les pièces fabriquées en cuivre brut sont livrées dans la couleur naturelle du cuivre.  
 Sous l'influence atmosphérique, la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Um Fingerabdrücke auf der Leuchte zu vermeiden, sind bei der Montage die beiliegenden Schutzhandschuhe zu benutzen. Verbindungsleitung in den Mast einführen und Leuchte aufsetzen. Leuchte ausrichten und befestigen. Anzugsdrehmoment = 12 Nm. Der elektrische Anschluss der Leuchte muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der BEGA Anschlusskästen.

## Austausch des LED-Moduls · Wartung

Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden. Anlage spannungsfrei schalten. Hutmuttern lösen. Leuchtenoberteil mit Glas abheben. Leuchte reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. LED-Modul austauschen. Montagehinweise des LED-Moduls beachten. Leuchtenoberteil aufsetzen und mit Hutmuttern fest verschrauben. Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

## Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Konische Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene	
<b>70910</b> Mast mit Erdstück	H 2500 mm
<b>70985</b> Mast mit Fußplatte	H 2500 mm

Passende Anschlusskästen finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 609.2
Ersatzglas Innenkugel	11 003 014 41
LED-Netzteil	DEV-0136/350
LED-Modul 3000 K	LED-0658/930
Dichtung Innenkugel	83 001 374

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Installation

Please use the protective gloves provided for the installation to prevent fingerprints on the luminaire. Lead luminaire connecting cable into the pole and put on luminaire. Align luminaire and fix it. Torque = 12 Nm. The electrical connection of the luminaire must be made with the appropriate protection class and safety class using suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) on the luminaire power supply cable. We recommend you use BEGA connection boxes for this purpose.

## Replacement of the LED module · Maintenance

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the electrical installation. Undo cap nuts. Remove luminaire top with glass. Clean the luminaire. Use only solvent-free cleansers. Replace LED-Module. Note installation instructions of the LED module. Install luminaire top and screw on with cap nuts firmly. When cleaning please do not use high pressure cleaners.

## Accessories

For this luminaire we recommend the following BEGA luminaire poles:

Tapered aluminium poles, lacquered with access door and C-clamp	
<b>70910</b> Pole with anch.section	H 2500 mm
<b>70985</b> Pole with baseplate	H 2500 mm

Please see the instructions for use of the luminaire poles for suitable connection boxes.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

## Spares

Spare glass	11 002 609.2
Spare glass internal bowl	11 003 014 41
LED power supply unit	DEV-0136/350
LED module 3000 K	LED-0658/930
Gasket internal bowl	83 001 374

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Installation

Pour éviter les traces de doigts sur le luminaire, les gants de protection fournis doivent être utilisés pendant l'installation. Introduire le câble de raccordement du luminaire dans l'ouverture au sommet du mât et placer le luminaire sur le mât. Ajuster le luminaire et fixer. Moment de serrage = 12 Nm. Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants. Nous conseillons l'utilisation des boîtes de connexion BEGA.

## Remplacement du module LED · Maintenance

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension. Desserrer les écrous borgnes. Soulever la partie supérieure du luminaire avec le verre. Nettoyer le luminaire. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Remplacer le module LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Poser la partie supérieure du luminaire et visser fermement avec les écrous borgnes. Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

## Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les mâts BEGA suivants :

Mâts coniques en aluminium, laqués avec porte et rail de montage	
<b>70910</b> Mât avec pièce ent.	H 2500 mm
<b>70985</b> Mât sur platine	H 2500 mm

Vous trouverez les boîtes de connexion correspondants dans les fiches d'utilisation des mâts.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 609.2
Verre de rechange boule intérieure	11 003 014 41
Bloc d'alimentation LED	DEV-0136/350
Module LED 3000 K	LED-0658/930
Joint de la boule intérieure	83 001 374